

It-traduzzjoni ta' din il-paġna giet iġġenerata minn traduzzjoni awtomatika [\[Link\]](#).

It-traduzzjonijiet awtomatiċi jista' jkun fihom żbalji li potenzjalment inaqqsu ċ-ċarezza u l-preċiżjoni; l-Ombudsman ma jaċċetta l-ebda responsabbiltà għal kwalunkwe diskrepanza. Għall-aktar informazzjoni affidabbli u ċertezza legali, jekk jogħġbok irreferi għall-verżjoni tas-sors fuq [Ingliz annessa hawn fuq](#). Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok ikkonsulta l-politika tagħna dwar il-lingwa u t-traduzzjoni [\[Link\]](#).

Deċiżjoni tal-Ombudsman Ewropew li tagħlaq l-inkjesta tiegħu dwar l-ilment 2605/2009/MF kontra l-Kummissjoni Ewropea

Deċiżjoni

Każ 2605/2009/MF - Miftuħa fil- 21/12/2009 - Deċiżjoni fil- 07/06/2011

Il-Kummissjoni tat lillilmentatur (NGO mingħajr skop ta' qligħ li tinsab fi Brussell) għotja biex twettaq proġett. L-Istituzzjoni mbagħad ivverifikat il-proġett. Fuq il-bażi tas-sejbiet tal-verifika, il-Kummissjoni talbet lill-ilmentatur biex jirrimborża parti mill-għotja. Il-Kummissjoni għamlet din it-talba minħabba li l-ilmentatur kien naqas milli jipprovdi, sal-iskadenza stabbilita, dokumenti ta' sostenn dwar ċerti spejjeż. Minkejja l-fatt li l-ilmentatur ipprovda d-dokumenti rilevanti, il-Kummissjoni rrifjutat li tirrevedi l-ordni ta' rkupru, fuq il-bażi li huwa pprezentahom tard.

L-Ombudsman għamel proposta għal soluzzjoni amikevoli, fejn stieden lill-Kummissjoni tispjega għaliex ma setgħetx timmodifika l-konklużjonijiet li kienet waslet għalihom mir-rapport ta' verifika, billi qieset id-dokumenti li l-ilmentatur kien issottometta, minkejja l-fatt li dawn ġew sottomessi tard.

Il-Kummissjoni aċċettat il-proposta għal soluzzjoni amikevoli. Hija indikat li hija kienet lesta twettaq analiżi kompleta tad-dokumenti inkwistjoni, u teżamina mill-ġdid is-somma inizjalment mitluba fl-ordni ta' rkupru tagħha.

Għalhekk, l-Ombudsman għalaq il-każ kif ġie solvut mill-Kummissjoni.

Huwa għamel ukoll rimarka oħra lill-Kummissjoni, fejn issuġġerixxa li tista' tikkunsidra li tinforma direttament lillilmentatur bid-data li fiha stenni li l-valutazzjoni tagħha tad-dokumentazzjoni ulterjuri tiġi ffinalizzata, u li data bħal din għandha preferibbilment tkun fi żmien xahrejn mid-deċiżjoni tal-Ombudsman li jagħlaq l-ilment.



Fuq il-fatti li wasslu għall-ilment

1. I-ilmentatur huwa l-Grupp tal-Politika dwar il-Migrazzjoni ("MPG"), NGO mingħajr skop ta' qligħ li tinsab fi Brussell, irrappreżentata mid-Direttur Maniġerjali tagħha.
2. FI-31 ta' Marzu 2004, il-Kummissjoni u l-ilmentatur iffirmaw ftehim ta' għotja għall-proġett JAI/2003/INTI/013, intitolat "*Djalogu Ewropew dwar il-Migrazzjoni — li jgħaqqad id-dibattiti nazzjonali u Ewropej dwar il-politiki ta' integrazzjoni u integrazzjoni*" ('il-Proġett').
3. I-ilmentatur wettaq b'suċċess il-Proġett, f'kollaborazzjoni ma' 20 NGO oħra ("organizzazzjonijiet sħab") minn madwar l-UE. Il-Proġett dam għaddej għal 18-il xahar, mill-1 ta' April 2004 sat-30 ta' Settembru 2005, bi spiża totali ta' EUR 611610. Fit-30 ta' Novembru 2005, il-Kummissjoni rċeviet ir-rapport finali tal-proġett tal-ilmentatur. Fis-17 ta' Awwissu 2006, u wara xi kuntatti addizzjonali mal-ilmentatur, il-Kummissjoni għamlet il-pagament finali għall-Proġett.
4. FI-10 ta' Settembru 2007, il-Kummissjoni infurmat lill-ilmentatur li l-Proġett kien intgħazel għal kontroll *ex post* fil-programm ta' verifika standard annwali tad-Direttorat Ġenerali ta' dak iż-żmien "*Ġustizzja, Libertà u Sigurtà*" ("DG JLS"), u li l-verifika kellha ssir sitt ġimgħat wara. Hija infurmat ukoll lill-ilmentatur li żewġ awdituri tal-Kummissjoni kienu se jżuru l-bini tal-ilmentatur biex jispjazzjonaw id-dokumenti tal-kontijiet relatati mal-Proġett. Sabiex twettaq il-verifika, il-Kummissjoni talbet lill-ilmentatur biex jagħmel disponibbli għall-awdituri tagħha għadd ta' dokumenti tal-kontabilità li minnhom ikun possibbli li jiġu vverifikati l-ispejjeż u d-dħul tal-Proġett. Il-Kummissjoni riedet ukoll tara r-rendikonti tal-paga bħala prova tal-ispejjeż tal-persunal.
5. Il-verifika saret fl-24 ta' Ottubru 2007. Matul il-verifika fuq il-post, instab li ċerti dokumenti tal-Proġett kienu nieqsa. Skont it-talba tal-Kummissjoni, l-ilmentatur sussegwentement issottometta aktar dokumenti.
6. FI-11 ta' Awwissu 2008, il-Kummissjoni baġħtet ittra lill-kwerelant, li magħha hija hemżet l-abbozz tar-rapport ta' verifika. FI-ittra tagħha, il-Kummissjoni talbet lill-ilmentatur biex jikkummenta dwar is-sejbiet tal-awdituri fil-15-il jum tax-xogħol ta' wara. Il-paragrafu 4.5 tal-ewwel abbozz tar-rapport tal-awditjar ta' hawn fuq ("*It-traċċar tal-ispejjeż għad-dokumenti ta' sostenn*") jaqra kif ġej:

"L-awdituri nnutaw li għall-ispejjeż tas-salarji tal-imsieħba tal-proġett, ir-rendikonti tas-salarji [payslips] kienu neqsin. Barra minn hekk, l-allowances ta' kuljum ma kinux sostnuti minn prova ta' hlas. F'xi każijiet, il-biljetti u l-karti tal-imbarkazzjoni ma ġewx ipprovduti. L-ispejjeż li għalihom ma ngħatatx biżżejjed dokumentazzjoni ta' sostenn tqiesu ineligibbli għal ammont ta' EUR 307.931."

7. Fid-19 ta' Awwissu 2008, l-ilmentatur baġħat lill-Kummissjoni għadd ta' dokumenti addizzjonali u ddikjara li ma qabilx mal-konklużjonijiet tal-abbozz tar-rapport ta' verifika. Hija ddikjarat li xtaqet tippreżenta d-dokumentazzjoni nieqsa u, għalhekk, talbet estensjoni ta' tliet



xhur tat-terminu, li hija qieset neċessarja sabiex tikkuntattja lill-organizzazzjonijiet imsieħba. L-ilmentatur staqsa wkoll jekk ir-rendikonti tal-paga kinux ħarġu għall-persunal tal-organizzazzjonijiet sħab tiegħu matul il-perjodu tal-Proġett ikunx biżżejjed, jew jekk ikollux jittlob lill-organizzazzjonijiet imsieħba kkonċernati jissottomettu r-rendikonti tal-paga direttament lill-Kummissjoni.

8. Fit-12 ta' Settembru 2008, il-Kummissjoni bagħtet lill-ilmentatur abbozz rivedut tar-rapport ta' verifika, mingħajr ma mmodifikat l-ammont ta' spejjeż ineliġibbli. Il-Kummissjoni stabbiliet skadenza ġdida ta' xahrejn, li għandha tiskadi fit-12 ta' Novembru 2008, li fiha l-ilmentatur seta' jissottometti l-kummenti tiegħu. Il-Kummissjoni ddikjarat ukoll li din l-iskadenza ma setgħetx tiġi posposta aktar minħabba li *"l-iskeda annwali tagħha kellha tiġi rispettata."* Il-Kummissjoni ziedet: *"Meta jitqiesu l-kummenti preliminari tiegħek, irridu nsemmu li inti obligat skont l-Artikolu 1.9.1 tal-ftehim tal-għotja li tiżgura d-disponibbiltà tad-dokumenti ta' sostenn fuq it-talba tal-Kummissjoni, speċjalment in-nuqqas ta' fuq il-post (karti tas-salarji jew pagi, prova tal-pagamenti u fatturi). Id-dikjarazzjonijiet dwar l-ispejjeż tas-salarji skont il-ftehimiet ta' sħubija jitqiesu insuffiċjenti biex tiġi vverifikata n-nefqa ..."*

9. Fis-7 ta' Novembru 2008, il-kwerelant ipprova lill-Kummissjoni b'dokumenti oħra [1] .

10. Abbażi tal-evidenza l-ġdida pprezentata mill-ilmentatur, il-Kummissjoni rrevediet l-abbozz tar-rapport tal-awditjar tagħha u naqqset l-ammont ta' spejjeż ineliġibbli għal EUR 220 086.59, li wassal għal korrezzjoni finanzjarja ta' EUR 138328. Fit-18 ta' Frar 2009, il-Kummissjoni bagħtet ir-rapport ta' verifika finali lill-ilmentatur. Hija inkludiet spjegazzjoni dettaljata tar-raġunijiet għaliex uħud mid-dokumenti li kien ipprova l-ilmentatur ġew aċċettati, u xi wħud tqiesu bħala prova insuffiċjenti tal-ispejjeż relatati mal-Proġett. Il-Kummissjoni nnutat, pereżempju, li ma kien hemm l-ebda evidenza dokumentarja għal 51 % tal-ammonti ddikjarati taħt l-intestatura "Spejjeż tal-persunal". Fil-biċċa l-kbira tal-każijiet, il-Kummissjoni sabet li l-ispejjeż tal-persunal kienu ineliġibbli għal raġunijiet ta' *"paga neqsin"* [2] .

11. F'ittra datata l-25 ta' Frar 2009, il-kwerelant ikkontesta r-riżultat tar-rapport ta' verifika finali u talab laqgħa mal-Kummissjoni. Hija ddikjarat li ma qisix li l-Kummissjoni kienet wieġbet għall-mistoqsija li, jiġifieri, il-kwerelant, staqsa fl-ittra tagħha tad-19 ta' Awwissu 2008, jiġifieri, jekk xi eżempji tar-rendikonti tal-paga kinux biżżejjed, jew jekk ir-rendikonti tal-paga rilevanti kollha kellhomx jiġu pprezentati.

12. Fis-16 ta' Marzu 2009, il-Kummissjoni wieġbet, billi ddikjarat li l-ittra tagħha tat-12 ta' Settembru 2008 kienet tinkludi tveġiba għall-mistoqsija speċifika li l-kwerelant kien għamel fl-ittra tagħha tad-19 ta' Awwissu 2008. Il-Kummissjoni ddikjarat ukoll li, minkejja l-estensjoni ta' xahrejn tal-iskadenza, l-ilmentatur ma kienx kapaci jipprovdi d-dokumenti neqsin. Il-Kummissjoni, għalhekk, ikkunsidrat il-verifika bħala magħluqa, u r-rapport ta' verifika, mibgħut lill-ilmentatur fit-18 ta' Frar 2009, bħala finali.

13. Fis-27 ta' Marzu 2009, il-kwerelant, għal darb'oħra, talab laqgħa mal-Kummissjoni, fejn tenna li l-Istituzzjoni kienet għadha ma wegħbitx għall-mistoqsija li għamlet fl-ittra tagħha tad-19 ta' Awwissu 2008.



14. Fis-27 ta' Mejju 2009, il-Kummissjoni wiegħbet, u ddikjarat li l-mistoqsija speċifika tal-kwerelant tad-19 ta' Awwissu 2008 giet imwiegħba bl-ittra tagħha tat-12 ta' Settembru 2008. L-Istituzzjoni fakkret ukoll lill-kwerelant li l-ittra datata l-25 ta' Frar 2009 ma kien fiha l-ebda informazzjoni ġdida li kienet tippermetti reviżjoni tal-konklużjonijiet tal-verifika, u li l-MPG kien diġà ngħata biżżejjed żmien biex jipprovdi d-dokumentazzjoni.

15. F'ittra datata l-5 ta' Ġunju 2009, il-Kummissjoni ddikjarat li kienet se tibgħat lill-kwerelant ordni ta' rkupru għall-ammont ta' EUR 138328.

16. Fid-29 ta' Ġunju 2009, l-ilmentatur u l-Kummissjoni ltaqgħu fi Brussell.

17. Wara dik il-laqqgħa, fis-7 ta' Lulju 2009, il-kwerelant bagħat kopji tad-dokumenti mitluba lill-Kummissjoni. Fl-ittra ta' akkumpanjament, l-ilmentatur kiteb lill-Kummissjoni:

“ Kif imsemmi lilek matul il-laqqgħa tagħna, mill-aħħar kuntatt tagħna mal-awditur, fit-18 ta' Frar 2009, fl-aħħar irċevejna l-biċċa l-kbira tad-dokumenti ta' sostenn neqsin li konna qed nitolbu b'urġenza mill-imsieħba tagħna għal diversi xhur. L-ammont totali li jista' jiġi pprovdut eliġibbli bis-saħħa ta' dawn id-dokumenti l-ġodda li kisbu aktar minn EUR 130.000, aħna napprezzaw ħafna l-qbil tiegħek li nqisuhom ”.

18. Fit-tweġiba tagħha tas-16 ta' Lulju 2009, il-Kummissjoni ddikjarat li kienet analizzat id-dokumenti pprezentati mill-ilmentatur, iżda infurmat lil dan tal-aħħar li d-dokumenti ma setgħux jiġu aċċettati fi stadju daqshekk tard tal-proċedura ta' verifika peress li kellhom ikunu disponibbli fiż-żmien tal-verifika, kif previst mill-ftehim ta' għotja. Il-Kummissjoni, għalhekk, iddeċidiet li l-konklużjonijiet li l-Istituzzjoni kienet waslet għalihom mir-rapport ta' verifika finali tat-18 ta' Frar 2009 m'għandhomx jiġu modifikati.

19. Fl-31 ta' Lulju 2009, l-ilmentatur talab laqqgħa oħra mal-Kummissjoni. Hija indikat li kien diffiċli ħafna li jinkisbu d-dokumenti mitluba. Il-Proġett involva “28” [3] organizzazzjoni madwar l-Ewropa, li waħda minnhom kienet falliet, filwaqt li oħrajn ma setgħux jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa. Għal ħafna minnhom, kienet l-ewwel darba li kienu pparteċipaw fi proġett ta' dan it-tip. L-ilmentatur għalhekk iddikjara li laqqgħa mal-Kummissjoni “ *tgħin biex wieħed jifhem x'inhuma r-regoli preċiżi dwar l-awditu u x'jista' jagħmel il-mexxej tal-proġett biex jassisti lis-sħab biex jipprovdu l-informazzjoni meħtieġa.* ”

20. Fl-10 ta' Settembru 2009, il-Kummissjoni wiegħbet, filwaqt li tenniet l-argumenti li jinsabu fl-ittra tagħha tas-27 ta' Mejju 2009.

21. Fl-14 ta' Ottubru 2009, il-Kummissjoni ħarġet l-ordni ta' rkupru li tammonta għal EUR 138328.

22. Lilmentatur ressaq ilment lill-Ombudsman fl-21 ta' Ottubru 2009.



Is-sugġett tal-investigazzjoni

23. Fl-ilment tiegħu, l-ilmentatur issottometta l-allegazzjonijiet li ġejjin:

- (1) Il-Kummissjoni aġixxiet b'mod ingust matul is-segwitu tal-awditu, u
- (2) Kien hemm nuqqasijiet proċedurali fil-proċedura tal-awditjar.

24. L-ilmentatur issottometta d-dikjarazzjonijiet li ġejjin:

- (1) Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra d-dokumenti addizzjonali li l-ilmentatur issottometta, u
- (2) Il-Kummissjoni għandha ssolvi l-bilanċ u toħroġ nota ta' kreditu.

25. L-Ombudsman ikkunsidra li ma kienx hemm raġunijiet biżżejjed biex tiġi inkluża t-tieni allegazzjoni fl-investigazzjoni tiegħu minħabba li l-ilmentatur ma pprova l-ebda evidenza biex isostniha. Huwa għalhekk iddeċieda li ma jinkludix din l-allegazzjoni fl-inkjesta tiegħu, fuq il-bażi tal-Artikolu 228 tat-TFUE [4], u informa lill-ilmentatur b'dan. Huwa fetaħ inkjesta dwar l-ewwel allegazzjoni tal-ilmentatur, u żewġ talbiet.

I-inkjesta

26. Fl-21 ta' Diċembru 2009, l-Ombudsman talab lill-Kummissjoni biex tippreżenta l-opinjoni tagħha sal-31 ta' Marzu 2010.

27. Fil-5 ta' Mejju 2010, il-Kummissjoni bagħtet l-opinjoni tagħha.

28. L-Ombudsman bagħat l-opinjoni tal-Kummissjoni lill-ilmentatur bi stedina biex jagħmel osservazzjonijiet, li ntbagħtu fit-30 ta' Ġunju 2010.

29. Wara konsiderazzjoni bir-reqqa tal-opinjoni tal-Kummissjoni u tal-osservazzjonijiet tal-ilmentatur, l-Ombudsman għamel sejba provviżorja ta' amministrazzjoni ħażina. Skont l-Artikolu 3(5) tal-Istatut tiegħu, fit-8 ta' Frar 2011, huwa għalhekk għamel proposta għal soluzzjoni bonarja lill-Kummissjoni.

30. Permezz ta' ittra datata l-11 ta' Mejju 2011, il-Kummissjoni aċċettat il-proposta għal soluzzjoni amikevoli. Kopja ta' dik l-ittra ntbagħtet lill-ilmentatur. Permezz ta' e-Mail tat-13 ta' Mejju 2011, l-ilmentatur informa lill-Ombudsman li kien sodisfatt bit-tweġiba tal-Kummissjoni.

I-analiżi tal-Ombudsman u l-konklużjonijiet provviżorji

A. Imġiba ingusta allegata matul is-segwitu tal-awditu u



I-pretensjonijiet rilevanti

Argumenti ppreżentati lill-Ombudsman

31. Sabiex isostni l-allegazzjoni tiegħu, l-ilmentatur issottometta t-tliet argumenti li ġejjin:

(1) L-ewwel nett, il-Kummissjoni naqset milli testendi aktar l-iskadenza u b'hekk tqis id-diffikultajiet tal-ilmentatur biex jikseb id-dokumenti kunfidenzjali mitluba mill-organizzazzjonijiet imsieħba tagħha.

(2) It-tieni nett, il-Kummissjoni naqset milli tiegħu inkunsiderazzjoni l-provi dokumentarji li l-kwerelant finalment ipprova fis-7 ta' Lulju 2009.

(3) It-tielet, it-talba għall-irkupru ta' EUR 138328 kienet sproporzjonata, minħabba li l-ilmentatur issottometta 94 % tad-dokumenti mitluba lill-Kummissjoni fis-7 ta' Lulju 2009.

32. Fir-rigward tal-ewwel argument, il-Kummissjoni ddikjarat fl-opinjoni tagħha li d-dokumentazzjoni kollha kellha tiġi ppreżentata sad-data tas-sottomissjoni għar-rapporti tal-proġetti. L-aċċettazzjoni tard tad-dokumenti ta' sostenn, jiġifieri, wara l-iskadenza estiża tat-12 ta' Novembru 2008, kienet tkun “ *bi ksur tal-prinċipju ta' trattament ugwali tal-benefiċjarji taħt il-programm tal-Għotja.* ”

33. Il-ftehim ta' għotja ppreveda b'mod ċar li, biex jitqiesu eliġibbli, l-ispejjeż kollha kellhom jiġu appoġġati minn dokumentazzjoni xierqa, li kellha tkun disponibbli fi kwalunkwe ħin, u mhux biss għall-awditi. L-Artikolu II. 14.1 tal-ftehim ta' għotja ddikjara li l-ispejjeż eliġibbli tal-azzjoni kellhom ikunu “ *identifikabbli u verifikabbli* ”. L-Artikolu II. 19.2 tal-ftehim tal-għotja ppreveda esplicitament li “[i]l- *benefiċjarju għandu jżomm għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni d-dokumenti oriġinali kollha, speċjalment ir-rekords tal-kontabbiltà u tat-taxxa, jew, f'każijiet eċċezzjonali u debitament ġustifikati, kopji ċċertifikati tad-dokumenti oriġinali relatati mal-ftehim għal perjodu ta' ħames snin mid-data tal-pagament tal-bilanċ ...* ”. Il-ftehim ta' għotja ppreveda wkoll li jista' jitwettaq awditu sa “ *... ħames snin mid-data tal-pagament tal-bilanċ u li d-dokumentazzjoni ta' sostenn għandha tinżamm matul dak il-perjodu* ”.

34. Madankollu, l-awdituri nnutaw in-nuqqas tad-dokumentazzjoni li ġejja: (I) reġistru għan-nefqa kollha; (II) prova ta' trasferimenti lill-organizzazzjonijiet imsieħba (l-ammonti fid-dikjarazzjoni tal-ispejjeż ma kinux jikkorrispondu bis-sħiħ għall-ammonti indikati fid-dikjarazzjonijiet bankarji); (III) dokumentazzjoni suffiċjenti ta' appoġġ għall-ispejjeż tal-persunal (pagi jew pagi) u allowances ta' sussistenza (prova ta' pagament); (IV) biżżejjed dokumenti ta' sostenn għall-ispejjeż tal-ivvjaġġar (biljetti jew karti tal-imbarkazzjoni).

35. Il-Kummissjoni ddikjarat li, fuq talba tal-ilmentatur, hija kienet tat lill dan tal-aħħar estensjoni *generuża* tat-terminu għall-preżentazzjoni tad-dokumenti neqsin, jiġifieri, billi estendietha mill-11 ta' Awwissu 2008 sat-12 ta' Novembru 2008. Barra minn hekk, f'ittra datata t-12 ta' Settembru 2008, li fiha ngħatat l-estensjoni tal-iskadenza, il-Kummissjoni infurmat lill-ilmentatur li “huma



biss in-nefqiет li għalihom huma disponibbli dokumenti ta' sostenn adegwati (speċjalment ir-rendikonti tas-salarji għall-ispejjeż tal-persunal) li jistgħu jitqiesu eligibbli ”.

36. Għalkemm l-ittira tal-kwerelant datata s-7 ta' Novembru 2008 kien fiha xi dokumentazzjoni addizzjonali, il-Kummissjoni qieset li ma kienx ċar minn dik l-ittira li kienet fil-proċess li tinkiseb aktar dokumentazzjoni mill-organizzazzjonijiet imsieħba, jew li kien hemm diffikultajiet fil-ġbir ta' din id-dokumentazzjoni. F'din l-ittira, il-kwerelant sempliċement iddikjara li: “ *Se nirritornaw ukoll għand l-imsieħba u nitolbu għal rendikonti tas-salarju kull meta jkunu disponibbli* ”. Barra minn hekk, id-dokumentazzjoni addizzjonali sottomessa kienet tikkonċerna kważi l-organizzazzjonijiet imsieħba kollha, li wassal għat-twemmin li l-ilmentatur irnexxielu jikkuntattja kważi l-organizzazzjonijiet imsieħba kollha u jiġbor uħud mid-dokumentazzjoni ta' sostenn għal “ *Spejjeż tal-Persunal* ”, “ *Allowances għall-ivvjagġar u għas-sussistenza għall-persunal tal-proġett* ”, u “ *Konferenzi u seminars* ”.

37. Għar-raġunijiet ta' hawn fuq, id-dokumentazzjoni addizzjonali pprovduta mill-ilmentatur fis-7 ta' Novembru 2008 tqieset assolutament finali mill-Kummissjoni, u ntużat bħala bażi għar-rapport ta' verifika finali mibgħut lill-ilmentatur fit-18 ta' Frar 2009.

38. Il-Kummissjoni kkonkludiet billi ddikjarat li kien biss fl-aħħar stadju tal-proċedura li l-ilmentatur semma li kien qed ikollu diffikultà biex jikseb l-informazzjoni mitluba.

39. Fir-rigward tat-tieni argument, il-Kummissjoni ddikjarat li l-ilmentatur ipprova l-aħħar biċċiet ta' dokumentazzjoni tard wisq, u “ *fuq inizjattiva tagħha stess.* ”

40. Fir-rigward tat-tielet argument, il-Kummissjoni fakkret li l-ammont ta' EUR 138328 kien jikkorrispondi strettament għal spejjeż li ma setgħux jitqiesu eligibbli, peress li ma kinux issostanzjati fil-hin minn dokumenti ta' sostenn adegwati li, fil-biċċa l-kbira tal-każijiet, kienu jkunu riċevuti tal-paga. Għaldaqstant, skont il-Kummissjoni, l-ammont tal-ordni ta' rkupru ma kienx sproporzjonat.

41. Fir-rigward tal-allegazzjonijiet tal-ilmentatur, il-Kummissjoni ddikjarat li hija qieset li d-deċiżjoni li ma jiġux ikkunsidrati d-dokumenti addizzjonali pprovduti mill-ilmentatur kienet fondata sew. Għalhekk, fil-fehma tal-Kummissjoni, ma kienx hemm bżonn li jiġi rivedut l-ammont finali tal-għotja wara l-awditu, u lanqas li tinħareġ nota ta' kreditu.

42. Fl-osservazzjonijiet tiegħu, l-ilmentatur argumenta li, għalkemm ir-rendikonti tal-paga għall-persunal tal-organizzazzjonijiet sħab ma kinux disponibbli matul l-ispezzjoni, ir-rendikonti tal-paga għall-persunal tal-MPG li pparteċipaw fil-Proġett kienu fost id-dokumenti ta' sostenn. L-ilmentatur saħaq li fl-ebda hin matul l-ispezzjoni ma kien hemm xi indikazzjoni li n-nuqqas ta' disponibbiltà tar-rendikonti tal-paga kien jikkostitwixxi ostaklu ewlieni fil-kisba tal-approvazzjoni għad-dikjarazzjoni finanzjarja relatata mal-Proġett.

43. L-ilmentatur iddikjara wkoll li, fis-snin kollha li kien ħadem fuq proġetti mwettqa f'isem il-Kummissjoni, skedi ta' żmien, li huma dokumenti li jissostanzjaw l-ispejjeż relatati mas-salarji mitluba mill-Kummissjoni, kienu dejjem aċċettati bħala prova suffiċjenti tan-nefqa. Barra minn



hekk, enfazizza li r-rendikonti tal-paga huma dokumenti kunfidenzjali peress li huma relatati mal-ħajja privata tan-nies. I-lmentatur iddikjara li ma żammx id-dettalji tal-pagi jew tar-rendikonti tal-paga tal-persunal impjegat mill-organizzazzjonijiet imsieħba minħabba li qies li ma kellu l-ebda dritt li jikser id-drittijiet ta' dawk il-persuni għall-kunfidenzjalità billi jżomm dokumenti ta' natura sensittiva u personali.

44. Madankollu, meta rċieva l-abbozz tar-rapport tal-verifika bid-data tal-11 ta' Awwissu 2008, I-lmentatur mar fi żmien twil ħafna biex jikseb ir-rendikonti tal-paga relatati mal-persunal tal-organizzazzjonijiet imsieħba. I-ostakli numerużi li I-lmentatur kellu jiffaċċja sabiex jikseb kopji ta' dawn id-dokumenti personali u kunfidenzjali (li I-iżvelar tagħhom lil partijiet terzi mhux awtorizzati huwa illegali f'ħafna pajjiżi) għamluha pjuttost ċara li I-estensjoni ta' xahrejn mogħtija mill-Kummissjoni (mit-12 ta' Settembru 2008 sat-12 ta' Novembru 2008) kienet ferm insuffiċjenti.

45. I-lmentatur ġibed l-attenzjoni għall-fatt li I-Kummissjoni kkunsidrat din I-estensjoni ta' xahrejn bħala offerta “*generuża*”, u li kienet irrifjutat li tagħti estensjoni ulterjuri, anki jekk ma kien hemm l-ebda dispożizzjoni li ddikjarat li ma tistax tingħata aktar minn estensjoni waħda.

46. Bħala riżultat tal-ħafna “sejñiet għal laqgħa” tal-ilmentatur biex jispjegaw is-sitwazzjoni personalment, il-Kummissjoni finalment qablet li tiltaqa' mal-ilmentatur. Għet organizzata laqgħa għad-29 ta' Ġunju 2009, li matulha I-kwerelant informa lill-Kummissjoni li (i) fl-aħħar irnexxielu jiġbor il-biċċa l-kbira tad-dokumenti neqsin “*ftit xhur qabel*” u (ii) “*bħala fatt*, [MPG] kien *digà kapaċi jipproduċi l-parti l-kbira tal-paga mitluba* [slips] *fi Frar 2009, iżda* [MPG] *ma setax jagħmel kuntatt ma' xi interlokutur responsabbli*.” I-lmentatur iddikjara wkoll li matul dik il-laqgħa r-rappreżentant tal-Kummissjoni ta parir li “*jibgħatlu dawn id-dokumenti li* [I-lmentatur] *għamel fis-7 ta' Lulju*.”

47. Mehmuża mal-osservazzjonijiet tal-ilmentatur kienu kopji ta' dan li ġej: (I) e-Mail datata I-20 ta' Jannar 2004, li fiha wieħed mill-esperti tal-MPG iddikjara li huwa kkuntattja I-accountants tiegħu u ġie infurmat li “*ma jikkomunikawx rendikonti tas-salarju lil terzi*”; (II) ittra minn organizzazzjoni msieħba Belġjana tat-2 ta' Frar 2004 li fiha din tal-aħħar iddikjarat li “*bqa' għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni li turi d-dokumenti ta' sostenn*”, u (iii) tweġiba minn organizzazzjoni msieħba, datata I-24 ta' Ottubru 2008, għall-ittra tal-kwerelant tas-26 ta' Settembru 2008, li magħha ġew mehmuża erba' karti tal-paga ta' ekspert wieħed imsemmi, li jkopru l-perjodu mill-31 ta' Mejju 2004 sat-30 ta' April 2005. F'dik l-ittra, saret id-dikjarazzjoni li ġejja: “*Traċċar isfel pagi slips fisser li jmorru permezz ta' karti maħżuna fil-garaxx, u kien pjuttost komputu!*”

Il-valutazzjoni preliminari tal-Ombudsman li twassal għal proposta ta' soluzzjoni amikevoli

48. Mill-bidu nett, I-Ombudsman fakkar li I-ammont irkuprat ta' EUR 138328 kien jikkorrispondi għall-ispejjeż li ma setgħux jitqiesu eliġibbli minħabba li ma kinux sostanzjati b'dokumenti ta' sostenn adegwati, fil-biċċa l-kbira tal-każijiet, ir-rendikonti tal-paga tal-persunal maħruġa mill-organizzazzjonijiet imsieħba (“ir-rendikonti tal-paga inkwistjoni”). I-Ombudsman fehem li



kien l-irkupru ta' din is-somma, stabbilita bħala riżultat tal-verifika, li qed tiġi kkontestata.

49. Barra minn hekk, l-Ombudsman irrimarka li l-Artikolu II.14.2 tal-Kundizzjonijiet Ġenerali tal-ftehim tal-għotja jipprovdi li l-ispejjeż diretti eliġibbli huma “ *l-ispiża tal-persunal assenjat għall-azzjoni, li jinkludu s-salarji attwali* ”. Madankollu, ma kien hemm l-ebda dispożizzjoni fil-ftehim ta' għotja li tspecifika li r-rendikonti tal-paga huma neċessarjament l-unika prova tal-ispejjeż imsemmija hawn fuq. l-Artikolu I.4.3 tal-ftehim tal-għotja “*Flas tal-bilanċ*” jirreferi biss għal “ *dokumenti ta' sostenn.* ” [5]

50. l-Ombudsman innota wkoll li d-dokument tal-Kummissjoni “ *Fiche de control* ”, bid-data tal-31 ta' Lulju 2006, li kien meħmuż mad-deċiżjoni tagħha dwar il-ħlas finali bid-data tas-17 ta' Awwissu 2006, isemmi r-rendikonti tal-paga bħala dokumenti ta' sostenn. Il-Kummissjoni kkummentat kif ġej fil-“ *Fiche de control* ” dwar l-ispejjeż tal-koordinatur tar-Renju Unit u tal-organizzatur tal-konferenzi tar-Renju Unit: “*Skedi tal-ħin riċevuti iżda mhux il-kopja tar-rendikont tas-salarju u l-ħlas li sar lil din il-persuna (mhux il-persunal tal-ilmentatur) — ipprovdi informazzjoni dwar kif ġew ikkalkulati r-rati ta' kuljum*”.

51. Minbarra l-eżempju ta' hawn fuq ta' kif ġew ikkalkulati l-ispejjeż għall-koordinatur tar-Renju Unit u l-organizzatur tal-konferenzi tar-Renju Unit, il-Kummissjoni, apparentement, kienet taf li f'xi każijiet ma kien hemm l-ebda rendikont tal-paga disponibbli, madankollu ħallset il-bilanċ tal-ispejjeż tal-persunal fuq il-baži ta' “ *dikjarazzjonijiet* ” (*preżumibbilment, id-dikjarazzjonijiet dwar l-ispejjeż tas-salarji skont il-ftehimiet ta' shubija* [6]) u, f'każijiet oħra, abbaži ta' kopji tal-iskedi tal-ħin.

52. Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, ma deherx li n-nuqqas ta' disponibbiltà tar-rendikonti tal-paga inkwistjoni fost id-dokumentazzjoni tal-Proġett kiser il-ftehim ta' għotja.

53. l-Ombudsman fehem l-argument tal-ilmentatur li kien diffiċli għalih, bħala mexxej ta' proġett li jinvolvi aktar minn 20 organizzazzjoni msieħba differenti minn għadd ta' pajjiżi tal-UE, li jirkupra l-originali jew il-kopji tar-rendikonti tal-paga individwali ta' esperti li ma kinux involuti direttament mill-MPG, iżda minn organizzazzjonijiet imsieħba. l-Ombudsman sab ukoll li kien raġonevoli li jassumi li diffikultajiet bħal dawn inevitabbilmint jizdiedu mal-mogħdija taż-żmien. Jidher li dan huwa dak li fil-fatt seħħ, peress li l-ilmentatur ma setax jikkonforma mat-talba tal-Kummissjoni datata l-10 ta' Settembru 2007, jiġifieri, li jagħmel disponibbli r-rendikonti tal-paga kollha inkwistjoni matul il-verifika li kienet skedata li ssir biss sitt ġimgħat wara, jiġifieri fl-24 ta' Ottubru 2007.

54. Meta l-ilmentatur ġie infurmat fl-11 ta' Awwissu 2008 bis-sejba tal-awdituri li ċerti spejjeż ma kinux eliġibbli minħabba n-nuqqas ta' karti tal-paga, huwa għamel kull sforz possibbli biex jikseb ir-rendikonti tal-paga. Il-Kummissjoni qablet li tistenna xahrejn (effettivament, tliet) xhur oħra, jiġifieri, sat-12 ta' Novembru 2008, għad-dokumenti rilevanti. Fil-fehma tal-ilmentatur, madankollu, l-estensjoni ta' xahrejn tal-iskadenza ma kinitx biżżejjed biex tikseb id-dokumenti inkwistjoni fil-ħin, u qieset li l-Kummissjoni agixxiet b'mod ingust billi rrifjutat li tagħti estensjoni ulterjuri tal-iskadenza. Barra minn hekk, l-ilmentatur kien tal-fehma li l-Kummissjoni ma kinitx wiegħbet għall-mistoqsija tagħha dwar jekk “ *eżempju wieħed ta' rendikont tas-salarju maħruġ* ”



matul il-perjodu tal-proġett huwiex biżżejjed, jew jekk hemmx bżonn li jiġu pprovduti rendikonti tas-salarju li jkopru l-perjodu sħiħ.”

55. L-Ombudsman iddispjaċi li l-Kummissjoni ma pprovdietx lillilmentatur bi tveġiba ċara fl-ittra tagħha tat-12 ta' Settembru 2008. L-Ombudsman ma jaqbilx mal-fehma tal-Kummissjoni li d-dikjarazzjoni li ġejja, li saret fl-ittra datata t-12 ta' Settembru 2008, hija tveġiba ċara għall-mistoqsija tal-ilmentatur: *“... inti obbligat skont l-Artikolu 1.9.1 tal-ftehim tal-għotja li tiżgura d-disponibbiltà tad-dokumenti ta' sostenn fuq it-talba tal-Kummissjoni b'mod speċjali nieqsa fuq il-post (karti tas-salarju jew pagi, prova tal-pagamenti u fatturi). Id-dikjarazzjonijiet dwar l-ispejjeż tas-salarji skont il-ftehimiet ta' shubija jitqiesu insuffiċjenti biex tiġi vverifikata n-nefqa*”.

56. Madankollu, l-Ombudsman ma setax jeskludi li, jekk l-ilmentatur ikun informa b'mod esplicitu lill-Kummissjoni dwar id-diffikultà li kellu biex jikseb ir-rendikonti tal-paga qabel ma l-Kummissjoni adottat ir-rapport ta' verifika finali tat-18 ta' Frar 2009, l-Istituzzjoni setgħet tabilhaqq qablet ma' estensjoni ulterjuri tal-iskadenza. Madankollu, l-ilmentatur ma għamilx dan fiż-żmien rilevanti. Il-kwerelant ma għamel l-ebda referenza esplicita bħal din fil-komunikazzjonijiet tiegħu mal-Kummissjoni sal-31 ta' Lulju 2009, u ma talabx estensjoni ulterjuri tal-iskadenza. Fl-ittra tiegħu tad-19 ta' Awwissu 2008 lill-Kummissjoni, il-kwerelant iddikjara biss li “[p] *artnerships mhumix konkluzi fuq evidenza ta' rendikonti tas-salarju, li huma kkunsidrati minn ħafna organizzazzjonijiet/persuni bħala informazzjoni privata. Id-dokumenti pprovduti mill-imsieħba jistgħu jkunu disponibbli. Aħna se nirritornaw ukoll għand l-imsieħba u nitolbu għal rendikonti tas-salarju kull meta jkunu disponibbli.*

57. F'dan ir-rigward, l-Ombudsman innota wkoll li l-ilmentatur ripetutament talab laqgħa mal-Kummissjoni biex jiddiskuti d-diffikultajiet li kellu biex jikseb ir-rendikonti tal-paga mingħand l-organizzazzjonijiet imsieħba. It-talbiet tiegħu ma kinux utli sad-29 ta' Ġunju 2009. Madankollu, l-Ombudsman ma jifhimx għaliex l-ilmentatur ma pprezentax dikjarazzjoni ċara u bil-miktub ta' dawn id-diffikultajiet lill-Kummissjoni.

56. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-Ombudsman ma setax jaqbel mal- *ewwel argument* tal-ilmentatur li l-Kummissjoni aġixxiet b'mod ingust billi ma estendietx l-iskadenza għat-tieni darba, u b'hekk naqset milli tqis id-diffikultajiet li l-ilmentatur iltaqa' magħhom biex jikseb id-dokumenti kunfidenzjali mitluba mill-organizzazzjonijiet imsieħba.

57. L-Ombudsman imbagħad ikkunsidra t- *tieni argument* tal-ilmentatur, jiġifieri, li l-Kummissjoni rrifjutat b'mod ingust id-dokumenti li l-ilmentatur finalment seta' jissottometti fis-7 ta' Lulju 2009.

58. L-ewwel nett, l-Ombudsman innota l-opinjonijiet diverġenti tal-ilmentatur u tal-Kummissjoni dwar dak li ntqal matul il-laqgħa tad-29 ta' Ġunju 2009, li ppreċediet is-sottomissjoni tad-dokumenti. Skont l-ilmentatur, il-Kummissjoni tat parir, matul dik il-laqgħa, li tipprezenta d-dokumenti meħtieġa. Madankollu, il-Kummissjoni ddikjarat li l-ilmentatur issottometta d-dokumenti *“ fuq inizjattiva tagħha stess ”*. L-Ombudsman ma qiesx li kien meħtieġ li jagħmel aktar investigazzjonijiet sabiex jiddeċiedi liema verżjoni ta' avvenimenti hija korretta peress li, irrispettivament minn dak li ntqal fil-laqgħa, il-Kummissjoni tidher li analizzat id-dokumenti



msemija. Fl-ittira tagħha lill-kwerelant bid-data tas-16 ta' Lulju 2009, il-Kummissjoni ddikjarat: “*Il-Kummissjoni lestiet l-analiżi tal-informazzjoni li rċeviet bl-ittira tiegħek bid-data tas-7 ta' Lulju 2009.*” L-Ombudsman iqis li, bl-analiżi tad-dokumenti, minkejja s-sottomissjoni tard tagħhom, ma jista' jkun hemm l-ebda dubju li l-Kummissjoni aġixxiet b'mod ġust.

59. Jekk id-dokumenti sottomessi mill-ilmentatur kienu fil-fatt analizzati, l-Ombudsman ma fehemx għaliex il-Kummissjoni *ma* ġġustifikatx id-deċiżjoni tagħha tas-16 ta' Lulju 2009 (jiġifieri, li r-rapport ta' verifika finali tat-18 ta' Frar 2009 ma għandux jiġi mmodifikat) billi rrefera għal dik l-analiżi, minflok sempliċement iddikjara li d-dokumenti ġew ippreżentati tard wisq. Din ma kinitx imġiba amministrattiva konsistenti.

60. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-Ombudsman stieden lill-Kummissjoni, fuq il-bażi tad-dokumenti ppreżentati mill-ilmentatur fis-7 ta' Lulju 2009, biex tispjega għaliex il-konklużjonijiet tal-Istituzzjoni li ħarġu mir-rapport ta' verifika tat-18 ta' Frar 2009 jistgħu jew ma jistgħux jiġu modifikati. Spjegazzjoni bħal din tgħin lill-Ombudsman jiddeċiedi jekk il-Kummissjoni aġixxietx b'mod raġonevoli fir-rigward tat- *tielet argument* tal-ilmentatur, li kien jikkonċerna l-proporzjonalità tal-irkupru tal-Kummissjoni.

61. Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, l-Ombudsman għamel il-proposta korrispondenti li ġejja għal soluzzjoni bonarja, skont l-Artikolu 3(5) tal-Istatut tal-Ombudsman Ewropew.

“ Meta jitqiesu s-sejbiet tal-Ombudsman, il-Kummissjoni tista' tikkunsidra li tipprovdi spjegazzjoni, fuq il-bażi tad-dokumenti ppreżentati mill-ilmentatur fis-7 ta' Lulju 2009, dwar għaliex il-konklużjonijiet tal-Istituzzjoni misluta mir-rapport ta' verifika tat-18 ta' Frar 2009 jistgħu jew ma jistgħux jiġu modifikati. ”

I-argumenti ppreżentati lill-Ombudsman wara l-proposta tiegħu għal soluzzjoni amikevoli

62. Fit-tweġiba tagħha, il-Kummissjoni aċċettat il-proposta tal-Ombudsman għal soluzzjoni amikevoli.

63. Il-Kummissjoni ddikjarat li, “fuq riflessjoni”, hija ammettiet li r-rifjut tagħha li taċċetta l-informazzjoni addizzjonali, minħabba s-sempliċi fatt li ġiet ippreżentata tard wisq, seta' jitqies bħala sproporzjonat. Għaldaqstant, il-Kummissjoni indikat li hija kienet lesta li tikkompleta l-analiżi tagħha tal-informazzjoni pprovduta u li teżamina l-eliġibbiltà tad-dokumenti ppreżentati.

64. Il-Kummissjoni ddikjarat li, ladarba tkun lestiet l-analiżi tagħha tal-informazzjoni pprovduta mill-ilmentatur, hija kienet se tinforma lil dan tal-aħħar bl-ammont meqjus eliġibbli, u li dan jista' jwassal biex il-Kummissjoni tagħmel pagament lillilmentatur.

65. L-ilmentatur informa lis-servizzi tal-Ombudsman li kien sodisfatt bit-tweġiba tal-Kummissjoni għall-proposta għal soluzzjoni bonarja. L-ilmentatur kien kuntent li l-Kummissjoni qablet li tikkunsidra d-dokumenti kollha li kienet ippreżentat. Huwa rringrazzja lill-Ombudsman



għall-isforzi u l-paċenzja tiegħu. L-ilmentatur iddikjara li kien japprezza jekk il-Kummissjoni tinformah bid-data li fiha tistenna li tiffinalizza l-valutazzjoni tagħha tad-dokumenti, u li hija ttnat li din id-data tkun fix-xahrejn li ġejjin.

B. Konkluzjonijiet

Fuq il-bażi tal-investigazzjoni tiegħu dwar dan l-ilment, l-Ombudsman jagħlaqu bil-konkluzjoni li ġejja:

Intlaħqet soluzzjoni amikevoli għas-sodisfazzjon sħiħ tal-ilmentatur.

L-ilmentatur u l-Kummissjoni se jiġu infurmati b'din id-deċiżjoni.

Rimarka oħra

Il-Kummissjoni tista' tikkunsidra li tinforma lill-ilmentatur direttament bid-data li fiha tistenna li tiffinalizza l-valutazzjoni tagħha tad-dokumenti li hija pprezentat. l-Ombudsman jittama li din id-data tkun fi żmien xahrejn mid-data tad-deċiżjoni tiegħu li jagħlaq l-investigazzjoni tiegħu dwar dan l-ilment.

P. Nikiforos DIAMANDOUROS

Magħmul fi Strasburgu fis-7 ta' Ġunju 2011

[1] Din l-ittra qasira taqra kif ġej: “ *B'referenza għall-ittri tiegħek tal-11 ta' Awwissu u t-12 ta' Settembru 2008, jekk jogħġbok sib meħmuża l-kummenti, l-ispejjezzjonijiet, il-provi tal-ħlas u dokumenti oħra li jappoġġjaw l-ispejjeż imġarrba fil-qafas ta' dan il-proġett, u li tqiesu ineligibbli fir-rapport tal-awditjar tiegħek ta' Awwissu 2008. Nittamaw li nipprovdulek tweġibiet sodisfaċenti għall-mistoqsijiet tiegħek* ”. L-annessi msemmija hawn fuq ma tressqux mal-ilment lill-Ombudsman.

[2] Ara s-siltiet rilevanti tal-ittra tal-Kummissjoni datata t-18 ta' Frar 2009: “ *L-ammont ta' EUR 7398 (partita A1) dwar [il-] Mexxej tal-Proġett tqies ineligibbli. L-ammont ta' EUR 2565, 45 (partita A3) huwa ineligibbli minħabba d-differenzi bejn il-pagi u l-klejms tal-ispejjeż. L-ispiża stmata mill-benefiċjarju abbażi ta' Jannar 2004 taqbez l-ispiża reali speċifikata fil-pagi għall-perjodu tal-proġett; għalhekk, din in-nefqa tibqa' ineligibbli. Il-partiti A6-A14 u A16-A33 huma kkunsidrati ineligibbli fl-abbozz tar-rapport tal-awditjar minħabba li d-dokumenti ta' sostenn ma ġewx ipprovduti* ”.



[3] FI-osservazzjonijiet tiegħu, l-ilmentatur irrefera għal 20 organizzazzjoni.

[4] L-Artikolu 228 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea jaqra kif ġej:

“ Skont id-dmirijiet tiegħu, l-Ombudsman għandu jwettaq inkjesti li għalihom isib raġunijiet... ”.

[5] L-Artikolu I.4.3 tal-ftehim ta' għotja huwa fformulat kif ġej: *“ It-talba għall-ħlas tal-bilanċ għandha tkun akkumpanjata mir-rapporti finali ta' implimentazzjoni teknika u finanzjarja speċifikati fl-Artikolu II.15. Il-Kummissjoni għandu jkollha 45 jum biex tapprova jew tirrifjuta d-dokumenti inkwistjoni jew biex titlob dokumenti ta' sostenn jew informazzjoni addizzjonali skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu II.15.4. F'dak il-każ, il-benefiċjarju għandu jkollu 30 jum biex jissottometti l-informazzjoni addizzjonali jew id-dokumenti godda mitluba. Pagament li jirrappreżenta l-bilanċ tal-għotja stabbilit skont l-Artikolu II.17 għandu jsir lill-benefiċjarju fi żmien 45 jum wara l-approvazzjoni mill-Kummissjoni tad-dokumenti li jakkumpanjaw it-talba għall-ħlas tal-bilanċ.*

[6] Ara l-ittra tal-Kummissjoni datata t-12 ta' Settembru 2008: *“ Meta jitqiesu l-kummenti preliminari tiegħek, irridu nsemmu li inti obbligat skont l-Artikolu 1.9.1 tal-ftehim tal-għotja li tiżgura d-disponibbiltà tad-dokumenti ta' sostenn fuq it-talba tal-Kummissjoni b'mod speċjali ma kellhiex fuq il-post (karti tas-salarji jew pagi, prova tal-pagamenti u fatturi). **Id-dikjarazzjonijiet dwar l-ispejjeż tas-salarji skont il-ftehimiet ta' sħubija jitqiesu insuffiċjenti biex tiġi vverifikata n-nefqa.** L-allowances ta' sussistenza jridu jiġu ppruvati li l-ammont kien riċevut mill-persuna li qed tivvjagġa, sabiex tkun meħtieġa prova xierqa ta' ħlas (trasferiment bankarju jew irċevuta ta' flus kontanti) .”* (Emfasi miżjuda).

[7] FI-ittra ulterjuri tiegħu datata s-7 ta' Novembru 2008, il-kwerelant iddikjara dan li ġej biss: *“ B'referenza għall-ittri tiegħek tal-11 ta' Awwissu 2008 u tat-12 ta' Settembru 2008, jekk jogħġbok sib meħmuża l-kummenti, l-ispejjeżijiet, il-provi tal-ħlas u dokumenti oħra li jsostnu l-ispejjeż imġarrba fil-qafas ta' dan il-proġett, u li tqiesu ineliġibbli fir-rapport tal-awditjar tagħna ta' Awwissu 2008. Nittamaw li nipprovdulk twegibiet sodisfaċenti għall-mistoqsijiet tiegħek ”.*